

Ray Cooney

İKİNİN BİRİ

MEN MÜZİK YAPIM ORGANİZASYONU
GIDA KOSMETİK İLAH. VE T. OLTO. ŞTİ.

= Two into One =

Türkçesi

Orhan Azizoglu

QOYUL KODAY
LILY CHANTRE

ŞAHİSLAR
(Şahıysı Gırlı Sırasıyla)

RICHARD WILLEY	Parlamento Üyesi 45 yaşlarında, yakışıklı
PAMELA WILLEY	Hanım hanımşık, cazip
RESEPSİYONİST	
OTEL MÜDÜRÜ	Altaşlarda, biraz terşce
GARSON	Uzak doğulu
LILY CRATERLEY	Parlamento Üyesi Elli yaşlarında, biraz erkence
GEORGE TIGDEN	Herkes tarafından kullanılanla alışınç, neşeli sevimli bir adam
MARIA	Sevimli genç oda hizmetçisi
JENNIFER PRISTON	Yirmilerde, genç güzel bir kız
EDWARD	Yirmilerde genç bir adam
BAZI OTEL MÜŞTERİLERİ	

BİRİNCİ FERİD

BİRİNCİ TASLQ

Westminister Oteli'nin resepsiyonu. Baharın başlarında güneşli bir gündür.

Resepsiyon masası ortadadır. Arkada kemerli bir kapıdan görünmeyen idari kısma geçilir. Resepsiyonun solundaki yaylı kapı lo-kartaya açılır. Bu kapının da solunda, yan yana iki asansör kapısı vardır. Resepsiyonun sağında telefon kabini, onun da sağında sokağa açılan döner kapı vardır. Sağ öne doğru bir küçük masa iki koltuk, sol öne doğru da bir masa bir koltuk durur.

(Resepsiyon kısmında geçen iki sahne devamınca, uzerayan eden olayları aksatmamak ve prodüksiyon bütçesi olvermek kaydıyla arka tarafta başka otel müşterisi gelip geçebilir)

Ferde geldiğinde Pamela Willey sağdaki masada oturmuş bir dergi karıştırıyordu. Karşısında da kocası, Parlamento üyesi olan kocası Richard Willey vardır. İkisi hoş bir çift teşkil etmektedir ve gayet sık giyinmişlerdir. Richard yakışıklı, kendinden emin, kırkbeş yaşlarında bir erkektir. hernekağer biraz poz yapıyormuş gibi görünürse de, zarifliği bu kusurunu kapatır. Pamela son derece feminen, cazip, hatırlanır kocasına adanmış tarzında bir kadındır. Richard biraz telaşlı görünmektedir. Sorunda dayanamayıp santine bakar.

RICHARD : Bu kahveler de nerede kaldı, canım?

PAMELA : (Biraz müddet sonra) Gelir birazdan herhalde.

RICHARD : Saat üçte toplantım var ana.

PAMELA : (Görmeye devamla) Ya.

RICHARD : Üste bakanlıkta çalışıyorum.

PAMELA : Ya.

RICHARD : Yemekte garsona kahveyi salonda içeceğinizi söyledikti.

PAMELA : O kadar acelen varsa, içmeden çıkıver sen de.

RICHARD : Olmaz, yemek üstüne kahvesiz edemem.

PAMELA : (Mitebessir) Nesil olsa bütün öğle~~ni~~ sonu kaç kahve içeceksindir.

RICHARD : Belli olmaz. (Kalkar resepsiyona doğru yürür)

PAMELA : O garson İngilizceyi de pek beceremiyordu zaten.
(Richard masadaki zili çalar)

RICHARD : (Seslenir) Bakar mısınız? (Pamela'ya) Şu hale bak.
Ünvan seksenbeş pound. Servis dahil değil derken gaka
etmiyorsunuz.

PAMELA : Sıkma canını.

RICHARD : Pamela, bak. Otal Müdürü personeleleriyle meşgul olmalı.
Bunu gerçekten söylemiş midir dersin?

PAMELA : Söylenmiştir şekerim.

RICHARD : Bir Parlamento üyesinin burada kalması onlar için iyi
bir reklam tabii.

PAULE : Senin peşinden oteli dolduran o yabancı diplomatlardan
bikması olmuştur herhalde.

RICHARD : (Alınması gibidir) Ama gektiriz. İşleri Bakanlığında iki
numaralı adanmış ben de gittim bugün.

PAULE : Evet, burada da iki numaralı adam numarası görüyoruz.

RICHARD : (Doymuştuktan gelmiş) Hızır mıydınız?
(Zili kızıla yeniden çalar)

(Bir kadın resepsiyonist görünür.)

RESEPSİYONİST : Siz mi geldiniz, Bay Willay?

RICHARD : (Gayet sakin, yavaşça) Evet ben geldim, gektiriz. Kaşa-
larınızla burada içmek istemiştik.

RESEP. : Afedersiniz.

RICHARD : (Mitebecin) Hiçbir şey yok canım, (Pencereyi işaret eder)
Sizin biraz sabırsızlanıyor da.

(Resepsiyonist tezgahın arkasından çıkarken, Paule
tepeden aşağı ona şöyle bir bakar)

RESEP. : Ben şahsen hoşnut olursam, Bay Willay.

RICHARD : Teşekkür ederim, burada garsona söyledim.

RESEP. : Ben sizin hallederim.

(Resepsiyonist lokanta kışkına gider)

RICHARD : (Mesaya geri gider) Aslında Londraya taşınmanız lazım bizim. Bu otel çilesine son versiyonun zamanı geldi artık.

PAMELA : Sussex'de oturmak benim için dinlendirici oluyor ama. Tertemiz hava.. yemyeşil... o güzelim şafak. Sonra seymenlerine de daha yakın oluyorsun orada. Bu çok önemli demez mi?

RICHARD : Derin, derin ama bazen burama geliyor. Mesela bu günlerde olduğu gibi. Bir yanda Nazır Yasası. Bir yanda Komite toplantılara, heyetler, konferanslar. Pornografiden söz açıldı mı, herkes bir kışa tutnağa çalışıyor.

PAMELA : (Bir kahkaha atar) Bravo Richard!

(Richard devam eder)

RICHARD : Contra İşçileri Bakanlığı, Polis Federasyonu Başkanı, sokağınızdan Başbakan... herkesle ayrı ayrı görüşmek gerekiyor.

PAMELA : Yeni işler şöyle karışacak burada oturmak lazım diyorsun. Ama sen ne söylersen söyle, bu Westminster Oteli çok uygun bir yer. Yeri de iyi, Otellik İşçileri Bakanlığına da, Başbakanlığa da, Parlakantoya da yakın.

RICHARD : Sey...

PAMELA : Benim için iyi bir değişiklik oluyor. Yolda üç dört defa. Ufaktefek alışveriş, yeni bir piyesin matinesine gitmek. Yalnız arsızla seni de biraz yavaştan almaya razı edebiliriz.

(Resepsiyonist lokantodan döner)

RESEPT. : Kahve yolda, Ray Willey.

RICHARD : Söyledim sana büyüttüyorsun diye (resepsiyonist'e) teşekkür ederim. (Gülümser)

(Resepsiyonist yerine geçip arkadaki kapıdan kaybolur)

PAMELA : (Bir müddet sonra ailede bir şey söylüyorlarmış) İki öğleden sonraya yukarıda yatakte geçirmeye ne dersin?

RICHARD : Pamela! Polis Müdürü, Savcı Kardeşini ve bilmem ne komisyonu başkanıyla toplantı var dedim ya!

PAMELA : Tabii, bun onların yerini batsam;
(Richard aşkın bir şekilde bakmaktadır karısına)

RICHARD : Yemekte şarabı biraz fazla kaçırduğının farkındaydım zaten.

PAMELA : Otelde kalıyor olmanın verdiği bir istek bu beşer. Hala hafta arası. Burak, bugün o toplantıyı bir başkası idare etsin.

RICHARD : Mümkün değil.

PAMELA : Eskiden öğle saatlerini yattığımız olurdu. Hatta gününün ortasında bile.

RICHARD : Pamela, Haziranın yirmibeşinde onsekiz yıl bitecek aylaneli

PAMELA : Bu gayin belli bir yıl sonra kesileceğini biliyordum.

RICHARD : Kesilen birşey yok benim.

PAMELA : Yavaşlıması olmalı herhalde, değil mi?

RICHARD : Yemekte istirdiye de yemedik ama.

PAMELA : Ben sadece biraz ağrıdan dolayı, ayrıca gevşemeni söylüyordum. Tavşemeği deneyimli bir, herşeyce. Tavşemeğin anlar benim. Kendisi de sık sık gevşiyor.

RICHARD : Başbakan Dennis'le birlikte eğleden sonraları halızın üstüne uzanmıyordun.

PAMELA : Bilmen. Sağının arkasının hep yastıyası göründüğü beni şüphelendiriyor ama. (Richard şaşırır. Bu kadın mantığına karşı bir şey söyleyemez saatine bakar) Karveyi unut bugün, şekerim.

RICHARD : Olmaz, zaten Piggan'ı beklemes lızın.

PAMELA : (Bu şüphiden sonra olmaktadır) George'ın geleceğini niye söylemedin?

RICHARD : Evrakları getiriyor.

PAMELA : Ah, George, ne öker gaydir.

RICHARD : Evet, iyi bir birağır.

PAMELA : Biraz içine kapamak, okadar. Onu anlayacak birinin çıkmasını bekliyor. İki şüphelik iki tatlı şakle neler yaptırabilir ama.

RICHARD : Neyse, bugünkü programda böyle şeyler yok. (Lokantadan çinli bir garson çıkar, etrafına bakınır) Oo, teşekkür ederim.

(Garson yanına gidip kalem kağıdına çıkarır).

GARSON : Buyurun, efendim.

RICHARD : Kahve nerede kaldı?

GARSON : Kahve mı? Ünce yemek istemiyor siz?

RICHARD : Biz yanegitimizi yedik.

GARSON : Siz yemek yediz?

PAMELA : Bay ve Bayan Willey. Altıyüz kırksekiz.

(Garson gözünü elindeki bloknottan ayırmamaktadır)

RICHARD : Yemekten sonra da kahvelerimizi istedik.

GARSON : Burada yok altıdırsekiz, Willey de yok.

RICHARD : Sizin resepsiyoniste de sızıldık. Tam üç etti bunnala.

GARSON : (Yazar) Tam üç defa.

RICHARD : Bu sabah odaya kahvaltıyı getiren garson sen miydin?

GARSON : Evet. Teşekkür, oda servisi.

RICHARD : Belli oluyor herşey.

GARSON : Kahvaltı yenilmiştir.

PAMELA : Yoo, çok güzeldi.

RICHARD : Yoo, kontinental kahvaltı diyince insan pirzola, salam, sosin sosis beklemiyor da.

GARSON : (Yazar) Pirzola, sosis, salam istiyor siz?

RICHARD : Allahım!w

PAMELA : Hayır, hayır. Sadece kahve.

(Garson lokanta kışkına geçerken, aynı yarıdan Lilly Chatterton çıkar. Elli yaşlarında güçlü görünümlü bir Parlamento üyesidir)

LILLY : Richard Willey!

RICHARD : (Lilly'yi görünce, belli belirsiz) Vay canına! (Lilly'ye) Merhaba, Lilly.

LILLY : Ne tesadüf değil mi sana rastlamak. Biz de Mayan Willey çalışıyoruz?

PAMELA : (Madama tanınmaz) Evet, öyle.

LILLY : Lilly Chatterton ben.

PAMELA : Tabii. Richard'ın arkadaşısınız.

LILLY : Ne münesebet. Ben işçi partisindenim.

RICHARD : Lilly, Bradford Millet vekili.

LILLY : Siz burada mı kalıyorsunuz yoksa?

RICHARD : Bir kaç gün için.

LILY : Erkiye geçecek bir olay, Mubafakeler Tükentiler ne zamandan beri otelde katillarıyla kalıyor.

(Pamela bir kahkaha atar, Richard sadece gülmüştür)

RICHARD : Ben sadece bir Bakan yardımcısının biliyorum.

LILY : Biliyorum. (Pamela'ya) Kültü edetler edinmek için daha vakit var demek istiyor.

PAMELA : Siz de burada mı kalıyorsunuz, Bayan Chatterton?

LILY : Yalnız bu akşam için. Parlemantoda toplantı bu gece geç vakte kadar uzayabilir. Çok önemli bir konuşma görülecek değil mi, Richard.

RICHARD : Öyle. (Pamela'ya) Lily'nin en büyük merakı ayıp, müzik işleridir.

LILY : (Pamela'ya) Pornografi ve fesat demek istiyor. Bu ülkede bu konuda okadar laşka ki, bazı tedbirler alınması için Kanun teklifi yapmak zorunda kaldık. (Richard'a) Umarım iyi hazırlık yapılmıştır.

RICHARD : Seni temin ederim ki ben şahsen iyi araştırdım.

LILY : İyi. Ben de उसके buçuk saatlar sapık seks ilişkileri içinde kaybettim kendimi.

(Richard gülmeyeğe qalır)

PAMELA : Rivaz çet uzun sürmesis mi.

LILY : Ryan Willey, bu video filmlerini aklınız almaz. Pizlik! Hazret! Ünceleri ne yaptıklarını pek anlayamazsınız bile doğrusu.

(Richard başı öne sallıyor)

PAMELA : Eminim ki işleri lakoni de, Richard' da bu konuyla yeteri kadar ilgileneceklerdir.

(Richard başını sallıyor)

LILY : Çok yaşı.

RICHARD : Lafaz olsun bahar nelesi.

PAMELA : Vahvah. Ne zaman başladı?

RICHARD : En sabah.

PAMELA : Elceiniz çantana koyarştın.

RICHARD : Başlı.

LILY : (Pamela'ya) Benim kocam da çekiyor.

RICHARD : Hiç seçmem!

(Garson kocaman bir tepsiyle girer içeri. Üzerinde üç büyük kap kahve, altı fincan, süt ve şeker kapları vardır. Tepsiyi Richard'ın masasına koyar)

GARSON : Üç kahve geldi.

(Richard'la Pamela itiraz eder)

PAMELA : Yo, bir yanlışlık olmaz.

GARSON : (Elektronik bakır) Willey, Altıyüçkırkseki.

PAMELA : Evet ama biz bir kap söyledik.

GARSON : Yanlış. İki kafe iki kişilik üç defa. (Tasniyi işaret eder) Üç kap, altı fincan.

RICHARD : Sadece iki kişilik oluştuk.

GARSON : Biraz daha istersiniz?

RICHARD : Allahım sen bilirsin!

PAMELA : Yeter, yeter. Bu kadarı kafi.

(Garson çıkar)

LILY : İşlerini Bakanlığında da işler böyle hep. Karın karışık. Hoşça kalın Bayan Willey. (Asansöre doğru yürür)

PAMELA : Siz millet vekilleri böyle iş üstünde misinizdir hep?

LILY : Yo, ben çalışmıyorum şu anda. Bu gecemi cumhurbaşkanlığı için hazır olabilmek için neviyeceğim gidi.

PAMELA : Hımmi çıkıp Richard'ı da biraz gevşemeğe razı edebilse, ne iyi olacak.

LILY : Yapamaz ki. Bayan Thatcher kulaklarını çeker sonra. Yine görüştürür Bayan Willey. Hangi odadesiniz?

GEORGE : Hah, Bay Willey. Burada mıydınız?

RICHARD : George! Tam zamanında yetiştin.

GEORGE : Geç kalmadım sanırım. (saatine baka) Tam bir-kırkbeş.

PAMELA : Tabii geç kalmadın, George. Sen hiç geç kalır mısın!

GEORGE : (Pamelaya güler) Oh, İyi günler Bayan Willey.

PAMELA : İyi günler George. Her zamanki gibi çok formundasın.
Çok zarif bir özel kalem müdürü.

GEORGE : (Memnun) Teşekkür ederim. İçimde derli toplu görünmek
isterim doğrusu.

RICHARD : Senaze lavazımtçısı gibi.

GEORGE : Aman Bay Willey, o nasıl söz.

PAMELA : Aldırma George, hiç de öyle değilsin. Bay Willey'in
kayfi yok bugün. Kahve ister misin, George?

GEORGE : Hayır, teşekkür ederim. (Masanın üstündeki kahve tepsi-
sini farkeder) Vay canına, kahve partisi yapıyorunuz
galiba.

RICHARD : Farkında mısın, Pamela, George ne kadar esprili bir
adamdır.

PAMELA : Farkında olmaz olur bayım.

GEORGE : Ee, yüzünüzden tebessümlü ekşik etmeniz lazım, demez
misiniz, Bay Willey.

RICHARD : Oyle derim?

GEORGE : Sayin Bakan Oyle der.

RICHARD : Merhalide sayin Bakan Westminister Otakinde bir kahve icmeye kalksamiztir de ondan. Kuzaki getirdim mi?

GEORGE : Getirdim. Bugün öğleden sonra ihtiyacınız olacak. Mithin iyir xiyir burada. (Çantasını işaret eder)
(Richard, George'in çantasıyla çapkasını alıp sağıdaki masanın üstüne koyar)

RICHARD : Bir sandalye çek bekayın, George.

PAMELA : Çantasından oda anahtarını çıkarın. Biz ikinci iş konuş-
sacaksanız, ben de gidip biraz süzleneyim öyleyse.

GEORGE : (Hiyük bir sesle) Çok kısa sürecektir bu iş aminim.
Bayan Willey.

(Pamela dönüp baka, çek memnun olmuştur. Richard ters
ters bakar. George ağız kırıklarındadır)

RICHARD : (Soğuk bir tavirle) İşleri Bakanlığındaki işine devam
etmek istiyor musun sen?

PAMELA : Çok teşekkür ederim, George. Richard kadın seçmenlerinin
günlüklü almayı senden öğrense ya biraz. (Richard'ın
bacığına vurur hafifçe.)

(Bundan sonraki konuşma sırasında Pamela usm sözlerden
birine binip çıkar)

RICHARD : Pekala, George. Bugün gündemde ne var?

(George masaya oturur, çantasını yere koyup elindeki kağıtları karıştırır)

GEORGE : Olduğum hafti sayılır. Üçte bir resepsiyon var. Delege-ler daha evvel bir iş yemeği yemiş olacaklar. Sayın Bakan kendi notlarını sizin rapore ilgilendirdi. Bay Willey. (Pamela çıktığından Richard George'ü yakalayıp ortaya çeker)

RICHARD : Tabii. Sizin bulduğunuz işi asil işimize bakalım, George.

GEORGE : Asil işimiz mi? Zaten eme yapmıyor muyduk?

RICHARD : (Tutar eder) Benden başka işin özel bir şey yapmanı istiyorum.

GEORGE : Mesumiyetle. Hiçden gelirse.

RICHARD : Gelir. Bu otelde bir oda ayırtmamı istiyorum.

GEORGE : Bairenizden bir şikayetiniz mi var?

RICHARD : İyee, herşey mükemmel.

GEORGE : Özaman neden taşınmak istiyorsunuz?

RICHARD : İstemiyorum. Başka bir oda dedim. İkibuçuktan beşe kadar.

GEORGE : Karınızla mı ilgili.

- RICHARD** : Hayir. Kazarkadagimla (sevgilimle) ilgili.
- GEORGE** : (Anlamamistir) Kiz arkadasinizla (sevgilinizle) mi? (Far-
kina varince) Aman Bay Willey!
- RICHARD** : Hadi hadi istersen biraz daha bagir herkes duyarsin.
- GEORGE** : Pozisyonunuzu dusunsenize bir,
- RICHARD** : (Sekel bir edayla) Dugunuyorum, George, han da nasil
dugunuyorum.
- GEORGE** : Ama niye burada? Niye Westminster otelinde?
- RICHARD** : En uygun yer burasi. Burada kalıyorum zaten. Bani tam-
yabilecekleri başka bir otel gitmekten çok daha emin
oldugu için.
- GEORGE** : Ama bugün Bakanlıkta, o delegasyonla toplantiniz var.
- RICHARD** : Bakanlıkta bu işi yapabilecek başka bir sürü adam var.
Bay Donblay'a söyle, toplantiyi o idare etsin. Zevkten
dört kişi olur. Önemli bir mesele için Farthing'e gitmem
gerektigini söyle.
- GEORGE** : Bay Willey, Sayın Bakan bir duyacak olursa---
- RICHARD** : George, Sayın Bakan son seçimi Muhafazakarların kazandı-
ğini yeni öğrendi daha.
- (Richard, George'yu sağdaki mesaya oturtur)
- GEORGE** : Ne-ne kadar tehlikeli bir şey.

RICHARD : Biliyordun, Casibesinin bir tarafı da bu ya... Herşey çok kolay ve basit, George. Sen resepsiyona gidip çift kişilik bir oda ayırt.

GEORGE : Niye ben?

RICHARD : Ben nasıl yaparım? Olacak iş mi? Sir Charles Easter adı verip kaydını yaptır.

GEORGE : Kim?

RICHARD : Sir Charles Easter.

GEORGE : Aman Allahım.

RICHARD : Böyle önemli bir isim olunca daha az sorun çıkarlar.

GEORGE : Ben böyle şeylere alıngın değilim.

RICHARD : Masaya oturur) İşte sana bir fırsat veriyordum. İki kişilik güzel bir oda istediğini, Lady Easter ile birlikte---

GEORGE : Aman Allahım!

RICHARD : (Devam eder) Lady Easter'le birlikte yol üstü bir kaç saat dinlenmek istediğini söylersin kendilerine. Kuzeyde, mesela Chichester'de yaşadığını söylersin (George başını ellerinin arasına almıştır Umutsuzlukla. Richard ona bir fincan kahve doldurur) Lady Easter derbaredere uğramış olur, sen kendisini odada bekliyeceksindir. Falan. Terayğından kalı geçer gibi.

GEORGE : Basca neden kis arkadaginiz, kendisi galip bir oda tutuyor?

RICHARD : İyi bir fikir degil du, George.

GEORGE : Neden.

RICHARD : Burada cok politikaer girer çıkar. Tanidik birine rastlayabilir.

GEORGE : Tanidik birine mi rastlar?

RICHARD : Merak etme, Bayan Thatcher'a degil tabii.

GEORGE : Ya basınıza buyuk bir derst acılırsa?

RICHARD : Yok canım, küçük bir sekretör c.

GEORGE : Ne?

RICHARD : Parlamantodaki sekretarlerden biri... Jennifer Bristow.

GEORGE : (Göz levi fal taşı gibi açılır) Jennifer Bristow'mu?

RICHARD : Tanıyor musun?

GEORGE : Nasıl tanımaz insan Jennifer Bristow'u.

RICHARD : Dehşet bir şey, değil mi? (Gagdalarını işaret eder)

GEORGE : İyi ama o evli!

RICHARD : İşin cazibesinin ikinci bir yanı da bu.

GEORGE : (Talvarırcasına) N'olur. Vaz geçin. Yeteri kadar skandal içindeyiz zaten. Muhalefet böyle fırsatlar kolluyor. Sonra... Sonra bu muvazir kanunu müzakereleri başlıyor bu akşam. Pornografi düşmanlarına gün doğar.

RICHARD : Herşey yolda gidecek.

GEORGE : Bay Chamberlain de ayle demiyti Münih'te. Bay Willey, N'olur partiyi süğünün hiç olmazsa.

RICHARD : Şu anda benim düşünebildiğim tek şey Jennifer. Haftalar dir bugünü bekliyoruz, George. Böyle bir fırsat bir daha elimize geçer mi?

GEORGE : Yani daha şey yapmadınız mı?

RICHARD : Hayır yapmadık. Yapamadık. Zaten bu yüzden deli oluyoruz ya.

GEORGE : Benim bildiğim bir şey varsa, o da Bayan Thatcher'in bu işten hiç hoşlanmayacağı.

RICHARD : Bunun da cevabı var, George.

(Garson mutfak kapısından girer. Elinde bir tepsi, üstünde altı çeker kasesi vardır)

GARSON : Ben çekeri unutmuş.

RICHARD : Hadi canım! (Garson kendi kendine söylenerek çıkar.) Bak şimdi dinle. Bu Bayan Eristow'un evinin telefon numarası. (George'a bir küçük kağıt uzatır. Ağzı kulaklarındadır.)

Buğün hastayım diye izin aldı. Evinde senin telefonunu bekliyor. Ona oda numarasını haber vereceksin.

GEORGE : (Kızgınca) Ya!

RICHARD : Beş dakika sonra burada olur. Biraz ileride Sloane Meydanında çıkıyor.

GEORGE : (Yerinden kalkıp, bir kaç adım uzaklaşır) Sizin de Bayan Kristow'ın da, benim böyle bir şey yapacağını nasıl öğren- tiye aldığınızla şaşkın değersin. Ben böyle şeyleri uygun görüyordum. Bunu siz de bilirsiniz. Karınız ekinizden çıkıyor hiç.

RICHARD : Tamam, özdeşiz olunuz. Ben ona, sen de karımı düşünüyör- süs. George, patronunun sana ihtiyacı var. (George aldı- rıs atar) George, sen evle olsaydın, aynı şeyleri ben senin için yapardım ama (George, Richard'a süzlenmektedir) George. George Pigden! Hele o...

GEORGE : Müsvete falan kalkışmayın!

RICHARD : (Yerinden kalkar) Sen bilirsin. Canım ne istiyorsa öyle yaparsın!.. Afedersin, George. Gerçekten özer dilerim. N'apıyım. Bu kız için deli oluyordum.

GEORGE : (Biraz yumuşamıştır) Sizi caydırabileceğimi unuyordun.

RICHARD : Amiral Nelson'u Lady Hamilton'dan vazgeçmeye razı ede- bilir miydin?

RESEPSİYONİST: Kusura bakmayın, sizi çok beklettim galiba.

GEORGE: Çok güzel! Co, ziyarı yok. Ben - Gay, ben şöyle güzel bir oda istiyordum. Çiftlik yataklı, yani çift yataklı olsun. Çift kişilik.

RESEP. : Çift yataklı oda, peki efendim. Hangi gün için.

GEORGE: : Her dakika sonra başlamak üzere.

(Recepsiyonist bıkmış bir halde)

RESEP. : Yani hemen bugün için mi?

GEORGE: : Evet.

RESEP. : Kaç gece?

GEORGE: : İki buçuk saat.

RESEP. : İki buçuk saat için mi?

GEORGE: : Evet (Kızla konuşur) Kararla beraber buradan geçiyorduk yani Londra'dan. Evet. Kararla birlikte şeyden Norfolk'tan geliyoruz. Evet Norfolk'tan, doğru... Kararla birlikte şeye Devon'a gidiyoruz arabayla. Evet. Farklıda gidiyoruz. Oradan da Staines ve Chipping'e kadar uzanacağız. Buraya gelirken karımı... Bir yere bırakmıştım.. ha, berbere baraktım. Berberde saçlarını yaptırtacak. Ben odamıza vardığımdan, o da saçlarını yaptırdıktan sonra çıkıp buraya gelecek ve de doğru yatağa gireceğiz.

RESEP. : Bir dakika beklerseniz, Müdürümü çağırayım.

(Repsiyonist arkaya, idare odasına geçer. George sinirli sinirli etrafına bakınır. Müdür görünür, George'un dikkatini çekmek için bir kağıt sefer üskürür. George birden yeniden sigareyi telaşla koluna sarpar.)

MÜDÜR : Anladığım kadarıyla bugün öğleden sonrası için çift kişilik bir oda istiyormuşsunuz efendim.

GEORGE : Evet, öyle istiyorum. Karımın birlikte Norfolk'tan Devon' oradan da Staines ve Chipping'a gidiyoruz. Karım öyle, öyle... öyle biraktim...

MÜDÜR : (Sabırsızlıkla) Barbere.

GEORGE : Teşekkür ederim. Evet, barbere bıraktım. Pen odama çıkıp, oda barberden gelince cupbedanın yatığı, yani yatığı girip iki buçuk saat kadar kalacağız.

MÜDÜR : Anlıyorum, çok güzel. Aşınıza elabılır mıyim.

GEORGE : Benim adım mı? Tabii (Pamela tek o sırada döner kapıdan içeri girer.) Adım Christams. (Pamelayı görünce hemen masanın üstündeki gazeteyi alıp açar, arkasına saklanır. İki adam geri otur, lokanta kapasitesi resepsiyon masasının arasındaki boşluğa saklanır adeta.)

MÜDÜR : Christams, c-h-r-i...?

(Müdür başını kaldırır, George'u gazeteye gömülmüş gördü ce şaşırır biraz. Pamela tam masanın önüne gelmiştir.)

PAMELA : Altıyüzkırksakız, lütfen.

MİDÜR : (Anıhtara uzanırken) Derhal, Bayan Willey.

PAMELA : Yarı yolda aklıma geldi ki, tiyatro-biletini yukarıda unuttum.

MİDÜR : Hay Allah! 'Anıhtara Pamela'ya verir. Pamela hızla asansöre gidip düğmeye basar. Midür George'a (Christmas'a nasıl yazıyorsunuz efendim? (Gazetenin arkasına saklanmış olan George'dan ses kalkayınca) Afadersiniz efendim.

(Pamela asansöre girer, kapı kapanır. George yüzünü gazetenin arkasından çıkarır. Pamela'nın gittiğinden emin döner.)

GEORGE : Efendim?

MİDÜR : Christmas'ı nasıl yazıyorsunuz, Bay Christmas?

GEORGE : (Alaycı) Bay Christmas gibi.

MİDÜR : Yani Noel olan gibi mi?

GEORGE : Efendik? Ha, tamam, Noel, Noel'dir benim adım.

MİDÜR : Yani Noel Christmas mı?

GEORGE : Noel Christmas. Garip geliyor değil mi?

MİDÜR : Biraz. (Yazar deftere) Noel Christmas.

GEORGE : Şimdi biraz çabuk dabilir miyiz acaba? Biraz önce kavımla buluşabilmek için acele ediyorum da.

MURDUR : Şu kaydınızı tamamlayalım da önce.

GEORGE : Söyledim işte. Noel Christmas.

MURDUR : (Yazmağa bakılır) Adresiniz?

GEORGE : Norfolk.

MURDUR : Sadece Norfolk mu?

GEORGE : Belki'nin beni. Harika bilir orada.

MURDUR : Kısaca bakmayın ama, tam adresinizi yazmak zorundayım.

GEORGE : Numara 24.

MURDUR : (Yazar) No.24 (Bakılır)

GEORGE : High street.

MURDUR : (Yazar) High Street.

GEORGE : Norfolk.

MURDUR : (Kendini zor kontrol etmektedir) Norfolk'ın neresinde?

GEORGE : Chichester'de.

MURDUR : Ben Chichester'i Güneyde biliyorum.

GEORGE : Şaka ettim... Norwich'e ne dersiniz.

MURDUR : Evet, bildiğim kadar Norwich Norfolk'tadır.

GEORGE : Çok güzel. Çok güzel. High Street No.24 Norwich.

MİDİR : Lütfen, şurayı da imzalayın.

GEORGE : Tabii.

MİDİR : Anahtarınızı veriyim.

GEORGE : Teşekkür ederim. (Biyuk bir edayla inşa eder) Noel Christ mas. (Midir anahtarını uzatır) Teşekkür ederim. Çok naziksiniz. (Anahtarın cebine koyunu, çapkasıyla şemsiyesini alır)

MİDİR : Odemizi göstereyim size.

GEORGE : Zühmet etmeyin. Ben yolunu bulurum.

(Asansöre doğru yürür)

MİDİR : Bir dakika efendim.

GEORGE : Buyurun?

MİDİR : Bu sizin çantanız mı acaba?

GEORGE : Ha, tabii. Teşekkür ederim. (Masaya geri döner)

MİDİR : Pardon, yanlışlıkla. Sizin olamaz.

GEORGE : Yo, yo. Benim çantam.

MİDİR : Zannetmem, beklemişim. (Çantanın üstündeki harfleri işaret eder) GP yazılı.

GEORGE : N'olmuş?

MİDUR : Sizin insiyeliniz NC olmalı.

GEORGE : NC mi.

MİDUR : Tabii. Koel Christaws.

GEORGE : Ev - tabii; OP. Size söylemiştir. Ben doktorumdur. (Çanta-
tayı alır)

MİDUR : Doktor nasunuz?

GEORGE : Evet. (Harfleri işaret eden) Genel Pratisyen Dr. Christaws.

(George asansöre doğru yürür. Asansörün kapılar açılır
Pamela ile Lily hareketli hareketli konuşarak dışarı çı-
karlar George panik içinde elindeki çantayı havaya fırlatıp gazeteyi yüzüne açar. Tam o sırada garson lokanda
kapısını açıp içeri girer. Havaya atılan çanta, sağ-
kın bakışları arasında kucasına düşer. Midur bunlara
hayretle seyretmektedir. Ama kadınlar hiçbir şeyin farkında değildirler. George çantasına, otop bitenden çok eğlendiği anlaşılan garson'un elinden alır. Şemsiyesiyle
iterak geriye lokantaya yollar. Garson çıkınca George
soldaki masaya oturup başını gazeteye gömer)

LILY : (Asansörden çıkarken) İçişleri Bakanının tutumu pek tutarlı değil; Bryan Willey.

PAMELA : Ama bence Soho'daki rezalati, muzır kulluqleri yalnız İçişleri Bakanının üstüne yüklemek haksızlık oluyor.

LILY : Polislerin yüzünden, gakerim. Neyse yine görüştür, belki bekaber bir şey içeriz.

(Lily döner kapıdan dışarı çıkar)

PAMELA : (Elindeki zarfı Müdüre göstererek) Buldum biletimi.

MİDÜR : (George'un yaptıklarıyla serseri olmaktadır) Afedersiniz anlamadım, Bayan Willey?

PAMELA : Tiyatro biletimi.

MİDÜR : Ha, çok güzel.

PAMELA : Prens Edward Tiyatrosunun telefonu var mıdır sizde acaba?

MİDÜR : Prens Edward Tiyatrosunun mu?

PAMELA : E, et. Evita'nın oynadığı yer. Matine kaçta başlıyor bir soralım. İki buçuk veya üç olmalı.

MİDÜR : Gazetenin eğlence kısmında vardır numara. (George'a seslenir) Afedersiniz, beyefendi. (George kafasını biraz daha sokar gazetenin içine. Pamela'yla Müdür birbirlerine bakarlardı) Gazetinizi bir dakika ödünç alabilir miyiz, efendim? (George oturduğu yerde biraz daha arkasına kaykılarak gazeteyi adeta yüzüne dolar, Pameladan saklanır)

PAMELA : (George'a doğru yürür) Sadece bir şeye bakacağım. (George bir an durduktan sonra dış sahife hariç gazetenin geri kalan kısmını uzatır. Müdür de Pamela'nın yanına gelmiştir.)

MIDUR : Madam tiyatro bölümünde bir numara bakacak izin verirseniz.

(George' alindeki 3n sayfanın yarısını yırtıp Pamela'ya uzatır. Üteki sayfayla hala üstünü kapamaktadır.)

MIDUR : Tiyatroların listesi en arka sayfadadır.

(~~George~~ Maddet sonra sesini belli etmemek için garip bir sesle cevap verir George)

GEORGE : Eville' nin matinesi Miya. Başlıyor.

(Pamela'yla Midur birbirlerine bakarlar)

PAMELA : Teşekkür ederim. Kaçta biteceğini de yazıyor mat

GEORGE : (Yine aynı sesle) Hayır.

MIDUR : Telefon ederseniz geçmeden söylerler (George'a) Telefon numarası yazılı mı?

GEORGE : (Aynı sesle) 437-6877 (Ba arada gazete farkında olmadan aşağı kaymış George'un yüzü ortaya çıkmıştır. George farkında değildir durumunu okumağa devam eder) Kredi kartları ve grup rezervasyonlara için müracaat numarası da 183-9392 (George birden Pamela'nın hayret içinde kendisine baktığını farkeder. Aynı nazal sesle devam eder) Başka numara da istiyormuyuz... (Normal sesine döner) Başka numara da istiyormuyuz?

PAMELA : (Sağın) Hayır. Teşekkür ederim.

(Müdür numarayı bir kâğıda yazmıştır)

MİDÜR : 437 - 6877 miydi efendim.

GEORGE : (Sesle sesle) 437 - 6877. Tamam doğru.

MİDÜR : Şu telefonu kullanabilirsiniz, Bayan Willey.

(Pamela George'u seyretmektedir) Bayan Willey, şu telefonu kullanın lütfen.

PAMELA : (George'u seyrederken) Teşekkür ederim. (Kırılır)

MİDÜR : (George'a) Fakat bir evarınız var mıydı, Bay Christmas?

(George'ın elindeki gazete düşer, Pamela durur yavaş yavaş geriye döner)

GEORGE : (Baygın bir sesle) Hayır... yok.

MİDÜR : Bayan Christmas geldiğinde odanızda kendisini beklediğinizi söylüyor.

(Bayan Christmas lafına Pamela'nın büyük reaksiyon göstermesi karşısında George'un yüzü sana halde bürüner.)

GEORGE : Tamam... öyle söyleyin.

MİDÜR : Eminsiniz.

(Müdür kendi odasına geçer)

GEORGE : (Pamela'yı kenara çeker) Herşeyi izah edebiliriz.

PAMELA : (Memnun) Hiç bîzüm yok. Karşmazlık yapma hususunda fikrini değiştirmiş olmalısın.

GEORGE : (Dehşet içinde) Ben mi?

PAMELA : Kendine başka bir oda ayırttın demek?
(George bir an tereddüt eder)

GEORGE : (Sifirtarak) Öyle yaptım.

PAMELA : Bizi kimin kullandığı uygun bulmadın anlaşılan?

GEORGE : (Hala sifirtarak) Evet.

PAMELA : (Kahkaha atarak) Adam nasıl değiştiymişsin bakıyorum?

GEORGE : Dr. Christman.

PAMELA : Senin göründüğünden daha çip olduğumu anlamıyorsun zaten.

GEORGE : Öyle mi.

PAMELA : Kimmiş bakıyorsun bu şanslı kız?

GEORGE : Hangi şanslı kız?

PAMELA : Bu üğleden sonrayı beraber geçireceğin kız.

(Richard'ın döner kapıdan içeri girdiği görülür)

GEORGE : Siz!

PAMELA : Efendim?

GEORGE : Siz, halı

(George çantası hala elinde olduğu halde Pamela'ya sarılır onu asansöre sokar, düğmesine basar. Kapılar kapanırken Richard'ı görmesine mani olmak için Pamela'yı öpmeye başlar. Richard bu olup bitenleri görmeden resepsiyona gider zili çalar. Resepsiyonist yanında Müdür olduğu halde dışarı çıkar. Müdür elindeki mektupları evetler kutularına yerleştirmeye başlar)

RESEP. : Bayım, Bay Willey?

RICHARD : Şey.. şey eski bir arkadaşım gelecekti de.. Sir Charles Easter.

(Richard beklerken mütebessimdir. Birden bapırır)

MİCH : Çok yazdın.

RICHARD : Beklerken edersin, dostum, Charlie, ne kadar sabırsızlanıyorsa seni görmek için.

RESEP. : Herkiz gelcemiş efendim.

RICHARD : (Şaşkın) Emin misiniz?

RESEP : Bugün gelecekler arasında Easter adında biri yok, efendim.

RICHARD : Sensesen tavuki

RESEP. : Bir şey mi söylediniz, efendim

RICHARD : Sizin için değil. Dostum Easter için. Bir telefon etsen iyi olur. (Döner kapıya doğru yürür)

RESEP : Üstü telefon şu köşede efendim.

RICHARD : Hayır, ben dışarıdaki kullanacağım.

(Midir arka tarafa geçerken, Richard da dışarı çıkar. O sırada asansörün kapısı açılır. George dışarı çıkar, telega Richard'la bakılmaktadır. Pamela da dışarı çıkar, mest olmuştur.)

PAMELA : Sizlerden biri bugün Evita'nın matinesine gitmek ister mi acaba.

RESEPT : ~~Her~~ herhalde bir istayan olar, Bayan Willey. Çok teşekkür ederiz.

(Resepsiyonist zarfı alıp, arkaya geçer)

GEORGE : Bayan Willey.

PAMELA : (Seksi bir odayla) Bana Bayan Christmas diyebilirsiniz.

GEORGE : Olmaz. Biraz evsiki davranışlarla il-

PAMELA : Yukarıda anlatırsın, George.

GEORGE : Belki vaktim olmaz. İyi mi ben bu.

PAMELA : Olmaz, George. Ben ne yaptığının farkındayım.

GEORGE : Allah şükürki, içimizden biri farkında.

PAMELA : Zaten böyle olması lazım gelir bu türlü işlerin. Anı ve aptalca bir hareket.

GEORGE : İntihar eder gibi ama!

PAMELA : Bak ne söyleyeceğim, Ben yukarı çıkıp şöyle çapkın bir gecelik giyeyim... Senin için.

GEORGE : Ben hiç gecelik giymem. (Farkına varar) Yo, yo. Hiç İKZAM yok.

(Müdür odasından dışarı çıkar)

PAMELA : Fazla uzatmam, George. (Müdürü farkedince) Çok memnuniyetle sizlerle tanıştığıma Dr. Christass, Londradan memnuniyetle kalıyorsunuz meraklı.

(Pamela memnuniyetinden hikmetle çıkıp yukarı çıkar)

GEORGE : Bir dakika... Çok yanlış bir şey...

(Pamela gitmiştir öyle)

MİDÜR : Bir şey mi oldu, Doktor?

GEORGE : Yo, yo. Herşey günlük güneşlik. (Gebinden anahtarı çıkarır.)

MİDÜR : Harikas geldiğinde yukarı odanıza getiririz.

GEORGE : Güzel. Şey, unuttum. Öyle yanında birisiyle çıkmayı sevmez. Gelir, kendisi doadığını odaya çıkar, doğdoğru yatağa girer. Kendisi çok, çok şeye meraklıdır... benisile tabii. Başka birini katiyen istemez. Agorafobik vardır. Yeni yeni insanlarla tanışmaktan korkar. Evet, yıllardır altında, yeni kontrolüne aitindedir... Neyse Ben odama çıkayım. (Birden elindeki anahtarın numarasını farkeder) Aman Allahım!

MİDİR : Bir şey mi oldu?

GEORGE : Odamı değiştirmek istiyorum.

MİDİR : Satepi? Daha görmediniz bile.

GEORGE : Garnek bile istemiyorum. Numarasal!

(George Midire numarayı gösterir. Midir anahtarı alır)

MİDİR : Bu numaradan neisi var?

GEORGE : 650

MİDİR : Evet, 650 nolu daire, N'olmuş?

GEORGE : 650, 648'in yakınındadır, değil mi?

MİDİR : Nemen hissişinde.

GEORGE : İste uygunsuşluk burada, 648'de Bay Willey var, değil mi?

MİDİR : Evet.

GEORGE : Çok yakın.

MİDİR : Çok yakın olan ne?

GEORGE : Bay Willey... Bana çok yakın. İstemem.

MİDİR : Bay Willey'i tanıyor musunuz, efendim?

(George evet diyecekken durur)

GEORGE : Hayır. Tanımıyorum. Tanımak da istemiyorum. Hikmetta
bir şey değil mi?

MELÜP : Evet.

GEORGE : Ben öyle sık sık gazetelerde cart cart eden, televizyonda
sulu programlara çıkan bir odanın bitigiginde yatacak
istemiyorum.

MELÜP : Makalesi başka odanız yok, Doktor. Say Willey'in sırtı
tutmuş hakkındaki fikirlerinizi ne olursa olsun, bizim
otelimizde kaldığımız müddetçe bunu izahınıza saklayın
isteyim.

(MELÜP vuslata George'a uzatır, lokanta kısmına geçer.
U. burada Richard döner kayıdan içeri girer.)

RICHARD : George, nelerdedeain?

GEORGE : (Richard'a doğru yürür) Allaha şükür.

(Ortaya doğru gelirler)

RICHARD : Jennifer'in telefonu hep meggul yıkıyor. Yoksa sen mi
konuşuyordun?

GEORGE : Hayır, ben değilim.

RICHARD : Odayı tattın mı?

GEORGE : Tattım ama altı elli.

RICHARD : Ne kadar ucuz, nasıl becerdin bu işi?

GEORGE : Yok, numarası 650.

RICHARD : Kee, n'apalım.

GEORGE : Lütfen Bay Willey. Bu işten vazgeçin. Herkese hatırı için.

RICHARD : N'oluyorsun George! Bu ana kadar her şeyi çok güzel becerdin.

GEORGE : Yo, hiç de beceremedim. Lütfen, Bakanlığa gidin. Benimle gidin, işinizi bırakın.

RICHARD : Sağmalama! Çok yukarı 650 numaraya bir siğir kampanyasıyla havyaları sandviçler ispatla.

GEORGE : Bir lokma bile yiyecek bulam yok, teşekkür ederim.

RICHARD : Kendin için değil.

(Müdür lokanta tarafından girip, masasının arkasına geçer)

GEORGE : Bay Willey, bu işin nerede bitebileceğini hiç düşünmiyorsun.

RICHARD : Yo, yanlıyorsun.

GEORGE : Felaket olabilir.

MÜDÜR : (Yenilerden gelir) Bir şey mi var, Bay Willey?

RICHARD : Yo, yo. Beklediğim insan nihayet geldi. (George'a sesli-
tir) Sevgili dostum, ne kadar üzlemiştin seni.

MÜDÜR : (Şaşkın) Öyle mi?

RICHARD : Öyle ya.

GEORGE : Pek öyle değil.

RICHARD : Değil mi?

GEORGE : Hayır.

RICHARD : Ya.

GEORGE : Benü annemize geliyordun deminden beri. Biz tanış-
mayız mı.

RICHARD : Tanışıyor muyuz?

GEORGE : Hayır (Midüre) 'Siz de sığınmıştınız ya... Elvaz evvel.
(Geçir aptal aptal başını sallar)

RICHARD : Ya, demek siz Chichester'li Charlie Easter değilsiniz?

GEORGE : Hayır. Ben Norwich'li Noel Christmas'ım.

(Richard söz işinde gözlerini kapatır. George gülmeye-
meye çıkar) Geçiracagınıza tabiri etmişim.

RICHARD : Hem de ne geçirmiş (Midüre) Charles Easter'in burundan
dışmış sanki.

MIDÜR : Sağ mı?

RICHARD : Ağma. (Neden sonra George'a) Noel Christmas mı
değilsiniz?

GEORGE : Evet... Midür beye de onu sığılıyordum, Christmas'ı hemen
Willey'in bitişine koymanızı beğenmedim diyordum.

MIDUR : (Richard'a) Politikacılara karşı bir şey var galiba.

RICHARD : Herhalde arnesi küçüken kafasına biraz sert vurmuş olma-
lı (George'a) Tanıştığımıza memnun oldum, efendim. Aynı
katta olduğumuza göre orada görüşürüz. (Richard, George'u
asansöre doğru iter Midür'e) Ama arıadan Charlie'ye benzemiyor.

MIDUR : Sizi rahatsız ederse lütfen resepsiyona haber verin, Bay
Willey. Biz gerekli tedbiri alırız.

RICHARD : Teşekkür ederim. Eminim ki bir telefon etmem lazım.
(Richard telefon kulisinesine yürürken, George' da asan-
söre doğru gitmektedir.)

GEORGE : (Birden durur) Hayallik! (Richard ile Midür durup ona
dönerler. George yanlarına koşar.) Bir şey mıttım!

RICHARD : Ne mıttım?
(Midürün yanında George zorluk çekmektedir konuşmak için)

GEORGE : Bir şey söylemeyi.

RICHARD : Neyle ilgili?

FACE 1 Benimsi. (George " Benimsi" derken Richard'ı işaret etmiştir. Adamın aklı biraz daha karışır. George Richard'ın yanına gider) Ben doktorum. Ben yani bir doktorum. (Richard'a gizlice işaret verirken dönüp kendisini gülmeye başlar) Midtre gilluzur, Richard'a doğru yürükleriyle bakıyor gibi bir işaret verir) Ben... GP yani NG-GP. (Richard'a yaptığını bu işaretten çok huşlanmıştır) Ben GP. Kuyuna eliyerinin hancacık. (George Midtre doğru yürür. Önünden geçip asansöre gelir. Kapının önünde durur Richard olup bitenlerden hiçbir şey anlamaz, aptal aptal bakmaktadır) Evet Norwich'in en iyi doktorudur ben. (Richardın önünde Richard'a doğru yine e sokulmuşu işaretini yapınca, Midtre George'ın kendi tekmelene bir şey yapmak istediğini anlaşıp, iki elini önüne kapatır ama baldır sakınır.) Miskenizle (Asansöre girip, düğmeye basar. Birden aklına bir şey gelmiştir, durur, George asansörden geri fırlayınca Richard'la Midtre ikisi birden elleriyle ellerini kapatırlar) Birisinin kendi arkadaşlarına benden bahsetmelerinde fayda var. Evet. Bu yıl Christmas'le Easter biraz geç kalacak. (Çantasını toparlayıp yarıdan asansöre koşarken) Yokarı galmakta acele etmene de fazla ilüme yok. İşleri toparlarız lazım biraz. Evet. Şöyle bir olden geçireyim işleri. Teşbisini daha sonra söyleyirim. Belki de final olur bu.

(Richard ile Midtre konuşmuş kalsiyeleken Midtre başlar)

İKİNCİ TABLO

Sabne değişmiş 648 ve 650 numaralı sifitlerin oturma kısımları gelmiştir.

Birbirinin aynı, sadece eşyaların renginde fark olan ikişer bir dairedir ikisi de, 650 numaralı oda soldadır. Arka duvardaki kapı koridora açılır, soldaki kapı da yatak odasına açılır. Koridora açılan kapının sağındaki çarrafata olan kapı banyo kapısıdır. Açıldığında kısaca içerisi görünür. Banyo kapısından öne doğru duvarın başında bir iskemle ve telefon sehпасı vardır. Dış kapıyla banyo kapısı arasında da bir ağız.

Pamela'nın 648 numaralı odaya girmesiyle hareket hemen başlar. Kapıyı kapatıp dramatik bir şekilde sırtını kapıya dayar.

PAMELA : Bu işi seneye kadar götürebilir miyim acaba? (Bir anlık duruştan sonra) Evet! (Kapı vurulur o anda, Pamela kendini bakar) Ne kadar sabırsızım! (Kapıyı açar) Dr. Christmas, buyursunlar.

(İspanyol oda hizmetçisi Maria girer içeri, Oda takılabasının durduğu arabasıyla birlikte. Uniforması beyaz, kendisi iyice mişekkel ve sınırlı sınırlı fakırdar ifade bir)

MARIA : Perdona Madam.

PAMELA : Ha, sen miydin?

MARIA : Kaçak yapsın ben?

PAMELA : Sey... iyi olur. (Maria kalkarak yatak odası kısmına geçer. Pamela suatine bakar, sonra telefona gidip bir numara çevirir) Alo, Resepsiyon num. 648'den Evelyn Willey' den. Biraz önce misafirlerinizden biriyle tanışmıştı ağaçta. Dr. Christmas. Acaba kaç numarada kaldığını söyleyebilir misiniz bana?... Teşekkür ederim. (Zirde farkına varır) 650 mi dediniz? Yani 648'in yanındaki odada mı? Yok, bir şey yok. İnsanla bitişiginde bir doktorun bulunuşuna iyi bir şey... Yok, bir şey yok ama n'olur Noel... (Telefonu kapatır)

(Maria yatak odasından çıkar. Huzun süreli konuşmalar sırasında George 650 numaranın kapısına gelip içeri girer. Bir an öylece olduğu yerde durur. Bir elinde çantası, ötekinde oda anahtarı vardır)

MARIA : Havluları da değiştireyim, si?

PAMELA : Değiştir.

MARIA : Banyodakiler?

PAMELA : Teşekkür ederim.

(Maria arabadan bir deste havlu alır. Banyoya geçer. Pamela da yatak odasına)

(George çantasını yere bırakıp telefona yürür. Otelin özel bilgi kağıdından oda servisinin numarasını bulup, çevirir.)

(O kumları yaparken Maria 648 numaralı banyosundan çıkar, kirli havlulara arabadaki torbaya sokar)

MARIA : (Yatakdasınız doğru seslenir) Teşekkür eder, Madam.

PAMELA : (İçeriden) Ben teşekkür ederim.

GEORGE : (Telefonda) Alo, oda servisi mi? 650'de Dr. Christmas ben. Bir şişe şampanyayla biraz sandviç ısmarlamak istiyorum. Eski mi?... Ne münasibet tazasından olsun. Ha... şampanyayla orta karar. Bir miktar da bayat bir sandviç. Dr. Noel Christmas, 650 numara... Teşekkür ederim. (Telefonu kapatır)

MARIA : Pardon, senyör!

GEORGE : Ah! Evet?

MARIA : Siz yeni misafir 650'desiz.

GEORGE : Evet - Evet.

MARIA : (Elindeki kağıda bakar) Doktor Christmas ile Bayan Christmas.

GEORGE : Evet.

MARIA : (Yine kağıda bakarak) Sadece öğleden sonra kalacaklar.

GEORGE : (Biraz mahcup) Evet... İki buçuk saat kadar.

(Bundan sonraki konuşmalar sırasında Pamela yatakdasından 648'in salonuna çıkar. Oldukça dekolte bir gecelik giymiştir. Sistine bakar, telefona gider 650'nin numarasını çavirir, koltuğa oturur)

MARIA : Banyodaki havlular?

GEORGE : Teşekkür ederim... Bütün gün girip çıkıyacaksın içeri herhalde, değil mi?

MARIA : (Fikardan) Hayır.

GEORGE : Çok güzel.

(Maria 650 numaranın banyosuna geçer. George gelen telefonuna gider. Önce bir an tereddüt eder, sonra abiyi kaldırır.)

GEORGE : (Telefona biraz tereddüt) Alo?

PAMELA : (En seksi sesiyle) Ev, Christmas mı?
(George aptal aptal bakar.)

GEORGE : (Telefonda) Şey, kim arıyor?

PAMELA : (Telefonda balık baştan çıkarma edasıyla) Bryan Christmas.

GEORGE : (Telefonda. Hala tam anlamamıştır) Bayan kim?...
(Neden sonra Jennifer olabileceğini idrak eder) Hay Allah sanatlıdır telefonunuz sağgunda.
(Bu safar Pamela biraz şaşkıncıdır.)

PAMELA : (Telefonda) Ya, söylemişdi?

GEORGE : (Telefonda) Otelde bir yandan ni telefon ediyorsunuz?

PAMELA : (Telefonda) Şaşkıncıdır bu susele) Evet.

GEORGE : (Telefonda) Olmazsa öyleyse, 650 numarayı bulabilirdiniz herhalde.

PAMELA : (Telefonda aksini edayla) Eminimdir.

GEORGE : (Telefonda) Buraya gelince...

PAMELA : (Telefonda) Sen de deliler gibi, çalgunlar gibi sevişirsin benlikle!

(Bu speşik teklif karşısında şaşırıp kalır George sonra)

GEORGE : (Telefonda) Ee de öyle bir şey yapmam.

PAMELA : (Telefonda) Kaldı mı?

GEORGE : (Telefonda) Siz buraya gelir gelmez---

PAMELA : (Telefonda) Evet.

GEORGE : (Telefonda) Ben de çıkıp giderim.

(Bu safer Pamela şaşırıp kalır. George'ın şaka ettiğine karar vermiş olacak ki)

PAMELA : (Telefonda) Ne kötüydü!

GEORGE : (Telefonda) Evet, tam merdiveniz? Resepsiyonda mı?

PAMELA : (Telefonda) Ne müneşebot, 648 numaralı odada.

GEORGE : (Telefonda) Okey, şimdi... (Birden farkına varır) 648 de mi? Yani 648 numaralı odada mı?

PAMELA : (Telefonda) Evet.

GEORGE : (Telefonda) Gladys!

PAMELA : (Telefonda) Eldu bila.

GEORGE : (Telefonda) Erays nasıl girdin?

PAMELA : (Telefonda) Hürdyarsk.

GEORGE : (Telefonda) Bay Willey'i karıştırdım.

PAMELA : (Telefonda) N'olmuş. O benim iste!

GEORGE : (Telefonda) Ya, (Sirdan Pamela'ya konuştuğunu sular nihayet. Anlatırsın arkadaşlar) Kardeşim, Bayan Willey.

PAMELA : (Telefonda) Birseyin yok ya, George?

GEORGE : (Telefonda) Yok, iyiyim. Bir an önce gitmek için taldırıyorum.

(Marie banyodan çıkar kimli bavulunu)

PAMELA : Perdona.

GEORGE : (Sirdan sığır) Ayy!

PAMELA : (Telefonda) Birsey mi aldın?

GEORGE : (Telefonda) Birsey yok, oda hissetmişim. Bir dakika.
(Marie'ye) Birsey mi var?

MARIA : Katsıkları yapayla, a!

GEORGE : İşim bitti.

MARIA : Yataklara açmayısın ben?

GEORGE : Aaaa. Çok kalkıyosukler zaten... Onlar yani. (Maria bir şey anlamamıştır) Dr. ve Bayan Christnas girip çıkacak. (Maria haliz anlamamıştır) Speddy Gonzales, hanı!!

MARIA : Ha, si!

(Maria koridora çıkar, ede kapısına açık birazır)

GEORGE : (Telefonda) Kısaına bakmayın, Bayan Willey.

PAMELA : (Telefonda) Çok müdür bir gececikliyindin, George.

GEORGE : (Telefonda) Anan soğuk almıyosanız!

PAMELA : (Güler telefonda) Ben oraya geleyim mi?

(Richard yıldırım gibi dalar 650'den içeri kapıyı kapatır)

RICHARD : Dedin sana!

GEORGE : (Yarıdan firlar) Ah!

(648'de Pamela, George'ı bu "Ah" sesine reaksiyon gösterir)

PAMELA : (Telefonda) Bir şey mi oldu?

RICHARD : Aklına gelir miydi hiç?

(George telefonun ahizesini pantolonunun cebine sokar, iki kolunu göğsünde kavuşturur)

GEORGE : Şey... Şey... Şey!

RICHARD : Şey. Şeyi bırak şimdi. Jennifer'in numarası meşgul değil, bozukmuş.

GEORGE : Şey, şey, şey!

RICHARD : Bozukmuş, bozuk!

GEORGE : Şeyşey!

PAMELA : (Telefona) George?!

(Richard birden George'un cebindeki çıkartmayı fark eder)

RICHARD : Oda neyi?

GEORGE : Şey... (Telefon alıcısını cebinde bulmaktan o da geçirmişti aynı şekilde. Diğerleri çakırcağı ile, telefon ediyordur)

RICHARD : Nise?

GEORGE : Oda servisine. Senin için. (Telefona) Teşekkür ederim. Kepsel çik istek aynı şeyler gibi geliyor.

PAMELA : (Telefona) Ne gibi?

GEORGE : (Telefona) o ufak tefek şeyler. Ama Dr. Christies'in aceləsi yok. Üzerlerine biraz soğan da koyabilirsiniz. (Telefonu kapatır)

(Miteakip konuşmaları devamınca, Pamela kapılarını kapatıp 648'in yatakdaki kışama geçer)

RICHARD : Acelem yokmuş. Bu odada konuşabilecektim saçma şey bu.

GEORGE : Vaz geç artık. Bütün şartlar sizin aleyhine, Bay Willey.

(Richard telefonu alıp bir numara çavır. Miteakip konuşma sırasında George'ın telaşı gittikçe artmaktadır)

RICHARD : Şartlar değil telefon faresi benim aleyhime sadece. Zevce Jennifer, kendisini şifattığını sanacak. (Telefona) Resepsiyon mu? Şu matosikletiler mesaj taşıyan çocuklardan birini bulabilir misiniz acaba?... Got güzel... Lütfen söylediklerime yazın... Krişta, 348 St. George Meydanı. Mesaj aynı şekilde olacak; "Telefonumuz bozuk. Sir Charles Easter hemen sizi görmek istiyor. Westminister Oteli 650 numara Derhal buraya gelin".

GEORGE : Christmas'tan bahis yok mu?

RICHARD : Ona daha vakti var.

(George telefonu yapıştır)

GEORGE : (Telefona) Bir dakika. (Richard'a) Biz Sir Charles Easter değiliz, biliyorsunuz. Biziz adınız Dr. Noel Christmas.

RICHARD : Tabii. (Telefona) Biz Sir Charles Easter değiliz bizim adınız Dr. Noel Christmas. (Telefonu kapatır) Haklısın, George. Tecekkül ediniz. Anahtarı nerede bu odanın? (Richard, George'a çantasını uzatır)

GEORGE : İşte,
(George da ona anahtarları verir)

RICHARD : Hürriyet. Sen bir dakika bekle, ben şimdi geliyorum.

GEORGE : (Şaşkın) Nereye gidiyorsun?

RICHARD : Yandaki daireye.
(George dehşet içinde Richard'ın kelama yapıyor)

GEORGE : Gımsel!

RICHARD : Pijamelerini giyeceğin.

GEORGE : Gımsel! Koridoru nasıl delişirsin pijamayla. (Birden
aklına gelir) Sonra senin Bakanlıkta olman gerekir.

RICHARD : (Tereddütlü eder) Doğru. Üylseyse sen git getir.

GEORGE : Ben.. doğrusunu isterseniz o odaya gitmeyi hiç düşün-
müyorum.

RICHARD : Asubun beşmiş senin. N'olacak... bir görün olsa birisi-
nin karısıyla bir şeyler çevirdiğini sanacak.

(Richard bir kahkaha atar George sinirli sinirli 648
numaralı odaya doğru bakar. Richard hapsizdir)

(Bundan sonraki iki satır devamında, Pamela 648'in yatak-
odasından çıkar, aynı geceliğinin üstüne eş bir neglige
giymiştir. 648'in kapısını açıp dışarı çıkar, kapı arka-
sından kapanıverir)

GEORGE : Çok yavaş.

RICHARD : Lanet olsun say... Kapıların 648'in be nyosunda bir yerde olacak.

GEORGE : Ben getirayım.

RICHARD : Bekle olma.

(Richard 640'nin yatakdası kısmına geçince, George dış kapıyı açar ve Pamela içeriye girer)

GEORGE : Dışarı! Hemen dışarı! (Pamela dışarı çıkarken 650'nin yatakdası kapısı açılır Richard odaya girer, George sinek kovuliyormuş gibi havayı devnaga başlar) Dışarı! Dışarı! Bakayın! (Richard'a) Lanet olsun sinekler.

RICHARD : Garandığın kadar akıllı bir adam değilsin George.

GEORGE : Neden?

RICHARD : 648'e nasıl gireceksin?

GEORGE : Kapıyı çalacağım.

RICHARD : İsteride kimse yokki! Kapıyı kim açacak? (Gülerek anahtarları uzatır) Ah bakalım. İşte anahtar.

(Richard anahtarları verir vermez hapsirler bir kaç kere, George sinirli bakışlarla koridor kapısına süzmektedir)

GEORGE : Şüşüş

RICHARD : Gittice anlatıyor. Kapılarını mutlak sakın.

GEORGE : Kapılarını mutlak. (Richard'ın yatakesesine doğru iter)

RICHARD : Pijamalarını da.

GEORGE : Pijamalarını da mutlak.

(Richard'ın yatakesesine sekup, kapıyı kapatır. O anda kapı vurulur. George bir an donup kalır. Sonra gantasını kaskeyle omzuna sikiştirerek bir eliyle yatakesesi kapısını tutarken, bir eliyle de koridora açılan kapının tokuzguni yakalar. İki kapı arasında sifirli bir balda ne yapacağına karar verememiştir. Sonra yatakesesi kapısını tutarken, dış kapıyı açmaya karar verir.)

GEORGE : (Kapıyı açarken) Afedersiniz Bayan Willey. (Birden durur. İçeriğinde bir şişe şampanya ve kanepeler bulunan ziyecak arabasıyla Çilli garson girmiştir) Sen Bayan Willey değilsin.

GARSON : Ben Bay Wong. Şampanya ve kanepeler, Dr. Christmas.

GEORGE : Bayan nerede?

GARSON : Bayan.

GEORGE : Hadi dışarıdaki, a-ga-ni-ge-...

GARSON : Ha. Ben geldim... O kaçtı.

GEORGE : Güzel.

GARSON : Siz Dr. Christmas?

GEORGE : Evet, Dr. Christmas.

GARSON : İnan lütfen.

(Telefon çalar. George müdahale eder, yatakasından yama bakar.)

GARSON : (Telefonu kapattı) Çaldı telefon.

GEORGE : Evet. (Çantasını yere bırakır, telefonu kaldırır. Ağalardaki konuşma sırasında garson gitmeye çıkıp bitenle ilgilenmekte. George'ın yanına da gitmeye başlamıştır.)

GEORGE : (Telefonda) Alet... (Günün tabii bir edayla) Bayan Willey, odanızdan çıkmayın... Ne dışarıda mı kaldınız? Peki, neredesiniz şu anda?... Kat hizmetçisinin odası nerede, ne bileyim ben... Bayan Willey, nertinizde o yaramaz geçelik le koridorlarda nasıl dolarsınız siz?.. Yo, yo buraya gelmeyin sakın! Ben bitişikteki 643'e gider kapıyı açarım size... Anahtarım var... Nerden mi aldım?... Şey, Ko... (Birden durur) Şey, kocaman hakkınız var. Tabii ne gerek bende, anahtar. Ama, garsonunkini bitmiş alabilirsiniz. (Telefonu kapatır, çantasını eline alır, gitmeye davranır)

GARSON : Bitişik odanın anahtarını istiyordunuz?

GEORGE : Hayır, teşekkür ederim.

GARSON : Lütfen inan, Dr. Christmas.

GEORGE : Hidakka, Pijamalar, Haplar.

GARSON : (Aklı karışmıştır) Ne pijamalar? Ne haplar?

(George hızla 648'den koridora çıkar. Richard 650'nin yatakasından çıkar. Ayakta pantolonu yoktur, çaraplar ve gözlüğü üzerindedir. Pantolonunu elinde taşıyordur. Garson onu görünce gasırır.)

RICHARD : Aa! Ne duruyorsun Uyle, bakla. Aa buna işari götür.

(Tekerlekli yemek masasına işaret eder.)

GARSON : (Garson garson) di yatakası?

(Garson tekerlekli masayı 650'nin yatakasına sürerken, George 648'in kapısını açıp işari girer. Kefiyi eğik bırakmıştır. Hızlı - sinsi bir şekilde bakılır, yatakasının kapısının hangisi olduğunu keşfe çalışır. George 648'in yatakasına girerken, Garson 650'nin yatakasından çıkar.)

RICHARD : (Garsona) Hadi sen tozdi artık.

GARSON : Olmaz, Dr. Christmas imza. (Richard kendisi imzalamak için uzanır) Olmaz, Dr. Christmas kendisi imzalamak lazım. Bana bekle dedi.

RICHARD : (Durumu farkeder) Uyle mi dedir

GARSON : Kendi gitti yandı. 648 numara.

RICHARD : Evet, biliyorum.

GARSON : Siz Willey değil?

RICHARD : Ben Willey değil.

GARSON : Yemektan sonra. İbide. Siz ismarlamak üç kupa kahve, karrisiyle birlikte.

RICHARD : Hayır ben üç kupa kahve ismarlamadım, karrisi de yok!

GARSON : Siz 648 değil? Yok karrisi?

RICHARD : 648 değil. Karrisi yok. Ben 650'yim. Sir Charles Easter adın.

GARSON : Easter (Kilindeki fişe bakar) 650. Dr. Noel Christmas.

RICHARD : Evet. Beraber kalıyorsunuz.

GARSON : (Aptal aptal) Siz kalıyor beraber?

RICHARD : Evet Dr. Christmas'la ben.

GARSON : Ya!

RICHARD : Noel benim arkadaşlarıdır.

GARSON : Hat Arkadaş!

(Çapkın çapkın güler Richard'a, yukardan aşağı süzen, çapkın bacaklarına bakar. Richard pantolonunun giyneğine çalır.)

RICHARD : Öyle. Çok eski iki arkadaş. Anlıyorsunuz ya.

GARSON : Tabii, tabii. Ben anliyor cok iyi. İyi arkadaş. Ama siz cok benliyor ki kahve ismarliyan müsteri.

RICHARD : Ee! mi? Hayır, benim adım Charlie Easter.

GARSON : Charlie Easter.

RICHARD : Özgünle bakın.

GARSON : Charlie Easter.

RICHARD : Ben başkasını hatırlatmıyorum.

GARSON : Ne demek demek.

RICHARD : Yaşam. Hale meşhur politikacı Richard Willey'e hiç
benzetmem.

GARSON : O da kim?

RICHARD : (Boğuk) Teşekkür ederim. Bak, bunu ben de imzalayabiliyim.
Noel birşey demez. (Kapıyı alıp imzalar)

GARSON : OK. Siz Noel ile herşeyi paylaşıyor ha?

RICHARD : Evet. (Sesinden bir on paralınlık para çıkarır) Ha, eğlence
sizi tutmaya yardım eder herhaldet

GARSON : (Mannan) Eder, eder, bütün aileye eder.

(Garson koridora çıkar. Richard telefona gidip bir
numara çevirir.

PAMELA : Şşş! Doublday'ı unut... Git içeri odaya, iyice soyun, yatığa git... Pijama falan giymeğe de kalkışma sakın.

(Gözeleğin bütün süzmelelerini açmıştır, omuzlarından tutup aşağı indirir. George bir an öyle yarı giyimli kalır)

PAMELA : Ahh, George!

GEORGE : (Neden sonrak?) Eh n'apalım. Doublday bugün kendi başına idare etsin.

PAMELA : Evet... Şimdi sen git hazırlan ben de servisine telefon edeyim.

(Aşağıdaki konuşma sırasında parfüm şişesini alır, George'ın göğsüne doğru bir kaç sefer sıkar. Ut soğuk sprey, George'u güldürür, fikirdedir.)

PAMELA : Ben de... buz içinde... buz gibi bir şampanya ismarlığını (Bakıcı bir edayla) Buz parçalarıyla nasıl eğleniriz kim bilir, George.

(Konuşmasına bitirirken parfüm spreyiyle göbeğinin iyice altına doğru bir fas daha yapar. George yarı gevşek yarı rahatsızlıkla fikir fikirdir.)

GEORGE : Aaaa! Bayan Willeyi...

PAMELA : Efendim canım?

GEORGE : Çok geçikmezsiniz... değil mi?